

Inhalt

Lieferumfang	2
Geräteübersicht	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
Sicherheitshinweise	3
Gerät zusammenbauen	5
Gerät vorbereiten	5
Benutzung	6
Reinigung und Aufbewahrung	7
Fehlerbehebung	8
Technische Daten	8
Entsorgung	8

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und befolgen.



Schutzklasse II



Gebrauchsanleitung vor Gebrauch lesen!



Ergänzende Informationen

Erklärung der Signalwörter

GEFAHR	warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr
WARNUNG	warnt vor <i>möglichen</i> schweren Verletzungen und Lebensgefahr
VORSICHT	warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen
HINWEIS	warnt vor Sachschäden

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für unseren **Teppichreiniger** entschieden haben.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist ein Bestandteil des Gerätes.

Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.dspro.de/kundenservice**

Lieferumfang

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden überprüfen. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen, diese nicht (!) verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

- 1 x Basiseinheit mit Griffstange
- 1 x Griff
- 1 x Schmutzwasserbehälter
- 1 x Frischwasserbehälter
- 1 x Abluftfilter
- 1 x Motorschutzfilter
- 1 x Schraube
- 1 x Reinigungsmittel
- 1 x Gebrauchsanleitung

Geräteübersicht

Legende

(Abbildungen siehe vordere Ausklappseite)

- 1 Taste zur Abgabe von Wasser bzw. Reinigungslösung
- 2 Kabelhalterung
- 3 Haken zur Kabelaufwicklung
- 4 Entriegelungstaste des Frischwasserbehälters
- 5 Frischwasserbehälter
- 6 Ein- / Aus-Schalter
- 7 Pedal zum Kippen des Griffs
- 8 Saugdüse und Bürste (dahinter)
- 9 Schmutzwasserbehälter
- 10 Abluftfilter
- 11 Griff des Schmutzwasserbehälters
- 12 Griffstange
- 13 Griff

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient zur Entfernung von leichten Verschmutzungen auf Teppichen und Polstermöbeln sowie zur Auffrischung von Teppichen und Polstermöbeln. Es ist kein Ersatz für einen herkömmlichen Staubsauger. Vor der Benutzung des Gerätes muss der zu behandelnde Teppich bzw. das Polstermöbel gründlich mit einem Staubsauger gereinigt werden.
- Das Gerät eignet sich auch zur Anwendung auf Fliesen, Steinböden und PVC.



Auf keinen Fall folgende Dinge aufsaugen:

- glühende Asche, Zigarettenstummel, Streichhölzer etc.
 - brennbare oder entzündliche Stoffe
 - sehr feinen Staub (z. B. Betonstaub), Toner oder Sand
 - spitze, harte Gegenstände, wie z. B. Glassplitter
- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert.
 - Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
 - Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten! Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen und Stromschlägen führen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, vor dem Befüllen oder Entleeren der Wasserbehälter sowie vor dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, den Kundenservice oder eine Fachwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



GEFAHR – Stromschlaggefahr!

- Nur in geschlossenen Räumen verwenden und lagern.
- Nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Die Basiseinheit und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen. Sicherstellen, dass die Basiseinheit und die Anschlussleitung nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, das Gerät aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.



WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- **Strangulationsgefahr!** Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.
- **Sturzgefahr!** Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Das Gerät nicht in Räumen benutzen, in denen sich leichtentzündliche Substanzen oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Materialien verwenden.
- Das Gerät während des Betriebs nicht abdecken, um einen Gerätebrand zu vermeiden. Nichts in die Öffnungen des Gerätes stecken und darauf achten, dass diese nicht verstopft sind.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten, die den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entspricht, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Bei Gewitter oder Schäden / Störungen (z. B. ungewöhnliche Geräusche, Geruchs- oder Rauchentwicklung) das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät von einem Fachmann prüfen lassen, bevor es wieder benutzt wird.
- Das Gerät nur dann verwenden, wenn es funktionsfähig und vollständig zusammengebaut ist. Der Frischwasser- und Schmutzwasserbehälter sowie beide Filter (Abluftfilter und Motorschutzfilter) müssen eingesetzt sein.
- Keine scharfen oder spitzen Gegenstände verwenden, um Fremdkörper aus dem Gerät zu entfernen. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

- Nie über die auf den Wasserbehältern angegebene maximale Füllmenge hinausgehen.
- Darauf achten, dass die Anschlussleitung nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt. Die Anschlussleitung nicht um das Gerät wickeln (Gefahr von Kabelbruch).
- Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn der Netzstecker gezogen oder in die Steckdose gesteckt wird. Immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen.
- Das Gerät vor Hitze, offenem Feuer, direkter Sonneneinstrahlung, Minustemperaturen und Stößen schützen. Die Basiseinheit zusätzlich vor lang anhaltender Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Keine schweren Gegenstände auf das Gerät, die Anschlussleitung oder das Zubehör stellen.

Gerät zusammenbauen



Für den Zusammenbau wird ein Kreuzschlitzschraubendreher benötigt.

1. Den Griff (**13**) auf die Griffstange (**12**) stecken (**Bild A**). Der Griff rastet in der richtigen Position ein.
2. Eine der mitgelieferten Schrauben in das Gewinde auf der Rückseite des Griffes drehen und mit einem Kreuzschlitzschraubendreher festziehen (**Bild B**).
3. Den Frischwasserbehälter (**5**) hinten in die Basiseinheit einsetzen (**Bild C**). Er muss hörbar einrasten.

Nun ist der Teppichreiniger zusammengesetzt.

Gerät vorbereiten

Teppich vorbereiten

1. Den zu reinigenden Teppich bzw. das zu reinigende Polstermöbel gründlich mit einem Staubsauger absaugen. Hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz verwenden.
2. Wenn möglich, alle Möbel vom Teppich entfernen. Bei großen Möbelstücken, die nicht weggestellt werden können, Plastikfolie unter oder um die Füße legen und diese erst entfernen, wenn der Teppich nach der Reinigung wieder vollständig trocken ist. Die Füße könnten durch die Feuchtigkeit des Teppichs beschädigt werden.
3. **Die Farbechtheit des Teppichs bzw. des Polstermöbels prüfen.** Ein Stück weißen Stoffs mit der mitgelieferten Reinigungslösung tränken (siehe „Frischwasserbehälter füllen“) und vorsichtig auf einer unauffälligen Stelle des Teppichs reiben. Verfärbt sich der weiße Stoff nicht, kann der Teppich bzw. das Polstermöbel mit dem Gerät gereinigt werden. Bei mehrfarbigen Teppichen bzw. Polstermöbeln jede Farbe auf Echtheit testen.

Frischwasserbehälter füllen



BEACHTEN!

- Das Gerät niemals ohne Wasser betreiben.
 - In den Frischwasserbehälter ausschließlich das mitgelieferte Reinigungsmittel oder handelsübliche Teppichreinigungspräparate für Waschsauger-Geräte füllen.
 - Keine stark schäumenden Reinigungspräparate verwenden, da eine übermäßige Schaumbildung die Funktionsweise des Gerätes beeinträchtigt.
-
1. Die Entriegelungstaste (4) am Frischwasserbehälter (5) hochziehen und diesen herausnehmen (**Bild D**).
 2. Die Verschlussmutter auf der Unterseite des Frischwasserbehälters lösen und das Ventil herausziehen (**Bild E**).
 3. Den Frischwasserbehälter mit warmem Wasser (max. 2,5 l mit max. 40 °C) befüllen (**Bild F**). Beim Einsetzen des Frischwasserbehälters darf die **MAX**-Markierung nicht überschritten sein.
 4. Das Ventil wieder einsetzen und den Frischwasserbehälter mit der Verschlussmutter verschließen. 1
 5. Den Frischwasserbehälter hinten in die Basiseinheit einsetzen (**Bild C**). Er muss hörbar einrasten.

Benutzung



BEACHTEN!

- Das Gerät **nicht** wie einen herkömmlichen Staubsauger verwenden.
 - Darauf achten, dass das Gerät nicht umkippt. Das Wasser aus den Wasserbehältern könnte auslaufen.
 - Das Gerät nach dem Gebrauch auf einem Tuch abstellen, da nach dem Abschalten Restwasser aus den Düsen austreten kann.
 - Den Teppich nicht übermäßig nässen.
-
1. Festlegen, wo mit der Reinigung gestartet und wo aufgehört wird, ohne dabei auf den zuvor gereinigten Teppich zu treten. Rechtshändern empfehlen wir auf der rechten und Linkshändern auf der linken Teppichkante zu beginnen.
 2. Die Haken zur Kabelaufwicklung (3) zueinander drehen (**Bild G**) und die Anschlussleitung vollständig abwickeln.
 3. Das Netzkabel in die Kabelhalterung (2) klemmen und den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
 4. Den Ein- / Aus-Schalter (6) einmal betätigen, um das Gerät einzuschalten.
 5. Auf das Pedal (7) treten (**Bild H**) und den Griff nach hinten in eine bequeme Position neigen.
 6. Das Gerät zu einer Ecke des Teppichs rollen.
 7. Das Gerät vorwärts entlang der Teppichkante schieben und die Taste zur Abgabe der Reinigungslösung (1) gedrückt halten. Die Lösung wird so auf dem Teppich aufgetragen und eingebürstet. Dabei seitlich neben dem Gerät gehen. **Nicht auf den**

nassen Teppich treten! Am anderen Ende des Teppichs angekommen, die Taste loslassen.

8. Das Gerät rückwärts dieselbe Bahn entlangziehen. Das Schmutzwasser wird aufgesaugt.
9. Die nächste Bahn leicht überlappend an dem gereinigten Teppichstreifen ansetzen. Mit gleichmäßigen Vor- und Rückwärtsbewegungen bis zum anderen Teppichrand vorarbeiten. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen eine Bahn ggf. mehrere Male bearbeiten.
10. Wenn der Schmutzwasserbehälter (9) bis zur **MAX**-Markierung voll ist, muss er geleert werden (siehe Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“).
11. Soll der Schmutzwasserbehälter geleert, der Frischwasserbehälter aufgefüllt oder die Reinigung beendet werden, das Gerät ausschalten, indem der Ein- / Aus-Schalter erneut betätigt wird.
12. Das Gerät auf das bereitgelegte Tuch stellen und den Griff nach vorne in senkrechte Position bringen. Er muss hörbar einrasten.
13. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Nach dem Gebrauch

- Beide Wasserbehälter nach jedem Gebrauch leeren.
- Die frisch gereinigten Flächen vollständig trocknen lassen.
- Den Teppich möglichst nicht betreten, solange er noch feucht ist. Falls er betreten werden muss, weiße oder farbechte Tücher auslegen und auf diese treten.
- Falls Reinigungslösung auf Holzböden oder Möbel gelangt ist, diese wegwischen.
- Den trockenen Teppich mit einem Staubsauger absaugen. Hierzu möglichst einen Bürstenaufsatz verwenden.

Reinigung und Aufbewahrung



BEACHTEN!

- Die Filter dürfen **nicht** in der Waschmaschine gereinigt werden.
 - Die Filter ausschließlich an der Luft trocknen, keinesfalls mit einem Haartrockner.
 - Zum Reinigen des Gerätes keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. Diese können das Gerät beschädigen.
-
1. Den Griff (11) am Schmutzwasserbehälter (9) hochklappen und den diesen nach oben aus der Basiseinheit herausnehmen (**Bild I**).
 2. Auf der Rückseite des Schmutzwasserbehälters befindet sich der Verschluss. Diesen um 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu öffnen (**Bild J**).
 3. Das Schmutzwasser wegschütten und den Schmutzwasserbehälter gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
 4. Im Gehäuse des Schmutzwasserbehälters befindet sich der Abluftfilter (10). Die Verriegelung drücken und die Filterhalterung herausziehen (**Bild K**).
 5. Den Abluftfilter aus der Halterung entnehmen und mit warmem Wasser ausspülen.
 6. Den Motorschutzfilter aus der Basiseinheit herausnehmen und mit warmem Wasser ausspülen (**Bild L**).

7. Die restliche Reinigungslösung aus dem Frischwasserbehälter wegschütten und diesen gründlich mit warmem Wasser ausspülen.
8. Das Gerät an einem kühlen, trockenen, vor direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den nachfolgenden Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? • Ist die Steckdose defekt? Eine andere Steckdose ausprobieren. • Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen.
Der Fleck wird nicht entfernt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Fleck ist zu hartnäckig oder zu alt. Den Fleck gezielt mit einem Teppichreinigungsmittel behandeln.

Technische Daten

Artikelnummer:	08727 (limegreen), 08746 (blau)
Modell:	VC9390A
Spannungsversorgung:	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Motorleistung:	500 W
Kapazität Wasserbehälter	
– Frischwasser:	max. 2,5 l
– Schmutzwasser:	max. 2,1 l
Länge Anschlussleitung:	6,5 m
Schutzklasse:	II / IPX4
ID Gebrauchsanleitung:	Z 08727_08746 M DS V2 0420 uh



Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

Contents

Items Supplied	10
Device Overview	10
Intended Use	11
Safety Notices	11
Assembling the Device	13
Preparing the Device	13
Use	14
Cleaning and Storage	15
Troubleshooting	16
Technical Data	16
Disposal	16

Explanation of the Symbols



Danger symbols: These symbols indicate dangers of injury. Read through the associated safety notices carefully and follow them.



Protection class II



Read operating instructions before use!



Supplementary information

Explanation of the Signal Words

DANGER

warns of serious injuries and danger to life

WARNING

warns of *possible* serious injuries and danger to life

CAUTION

warns of slight to moderate injuries

NOTICE

warns of material damage

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen our **carpet cleaner**.

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. They form an integral part of the device.

The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

If you have any questions about the device and about spare parts/accessories, please contact the customer service department via our website:

www.dspro.de/kundenservice

Items Supplied

Check the items supplied for completeness and transport damage. If you find any damage to the components, do not use them (!), but contact our customer service department.

- 1 x basic unit with handle pole
- 1 x handle
- 1 x dirty water container
- 1 x fresh water container
- 1 x exhaust air filter
- 1 x motor protection filter
- 1 x screw
- 1 x cleaning agent
- 1 x operating instructions


Device Overview

Key

(See front fold-out page for illustrations)

- 1** Button for dispensing water or cleaning solution
- 2** Cable mount
- 3** Hooks for winding up the cable
- 4** Release button for the fresh water container
- 5** Fresh water container
- 6** On / Off switch
- 7** Pedal for tipping the handle
- 8** Suction nozzle and brush (behind it)
- 9** Dirty water container
- 10** Exhaust air filter
- 11** Handle of the dirty water container
- 12** Handle pole
- 13** Handle

Intended Use

- The device is designed to be used for removing light levels of dirt on carpets and upholstered furniture and for freshening up carpets and upholstered furniture. It is not a substitute for a conventional vacuum cleaner. Before using the device, the carpet or upholstered furniture which is to be treated must be thoroughly cleaned with a vacuum cleaner.
- The device is also suitable for use on tiles, stone floors and PVC.
-  **On no account** should the device be used to suck up the following:
 - glowing ash, cigarette ends, matches, etc.
 - inflammable or explosive substances
 - very fine dust (e.g. concrete dust), toner or sand
 - pointed, hard objects such as pieces of broken glass
- The device is designed for personal use only and is not intended for commercial applications.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.
- The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or repair attempts. This also applies to the normal wear and tear of the individual components.

Safety Notices

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from failure to comply with the relevant safety precautions.
- **Children** must **not** play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable! Improper use can lead to injuries and electric shock.
- The device must always be disconnected from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling, filling or emptying the water containers or cleaning it.
- Do not make any modifications to the device. If the device or the connecting cable of the device are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or a specialist workshop in order to avoid any hazards.



DANGER – Risk of Electric Shock!

- Use and store only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Never immerse the basic unit and connecting cable in water or other liquids. Ensure that the basic unit and the connecting cable cannot fall into water or become wet.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull the device out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when these components are connected to the mains power.



WARNING – Danger of Injury!

- **Danger of suffocation!** Keep children and animals away from the packaging material.
- **Danger of strangulation!** Make sure that the connecting cable is always kept out of the reach of small children and animals.
- **Danger of tripping!** Make sure that the connecting cable does not represent a tripping hazard.



WARNING – Danger of Fire!

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable substances or poisonous and explosive fumes.
- Do not use the device in the vicinity of highly flammable materials.
- Do not cover the device during operation in order to prevent it from catching fire. Do not insert anything into the openings of the device and make sure that these do not become clogged.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- Only connect the device to a plug socket with safety contacts that is properly installed and matches the specifications on the rating plate of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- In the event of a thunderstorm or damage / faults (e.g. unusual noises, odour or smoke development), switch the device off and pull the mains plug out of the plug socket. Have the device checked by an expert before it is used again.
- The device should only be used if it is in full working order and has been completely assembled. The fresh water and dirty water containers and both filters (exhaust air filter and motor protection filter) must be inserted.
- Do not use any sharp or pointed objects to remove foreign bodies from the device. These could damage the device.
- Use only original spare parts from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid damage.
- Never fill the water containers beyond the maximum fill level.
- Make sure that the connecting cable is not squashed, bent or laid over sharp edges and does not come into contact with hot surfaces. Do not wrap the connecting cable around the device (danger of the cable breaking).

- The device must be switched off when inserting or removing the mains plug. Always pull the mains plug and never the mains cable to disconnect the device from the mains power.
- Never pull or carry the device by the connecting cable.
- Protect the device from heat, naked flames, direct sunlight, sub-zero temperatures and collisions. The basic unit should also be protected from persistent moisture and wet conditions.
- Do not place any heavy objects on the device, the connecting cable or accessories.

Assembling the Device



A cross-head screwdriver is required for assembly.

1. Plug the handle (13) onto the handle pole (12) (**Picture A**). The handle engages in the correct position.
2. Screw one of the screws that is supplied with the device into the thread on the back of the handle and use a cross-head screwdriver to tighten it (**Picture B**).
3. Insert the fresh water container (5) into the back of the basic unit (**Picture C**). It must click into place audibly.

The carpet cleaner is now assembled.

Preparing the Device

Preparing the Carpet

1. Vacuum the carpet or upholstered furniture which is to be cleaned thoroughly with a vacuum cleaner. To do this, use a brush attachment if possible.
2. Remove all furniture from the carpet if possible. In the case of large items of furniture which cannot be moved to one side, place plastic film below or around the feet and only remove it once the carpet has completely dried after it has been cleaned. The feet could be damaged by the moisture from the carpet.
3. **Check the colourfastness of the carpet or upholstered furniture.** Soak a piece of white fabric with the cleaning solution supplied (see “Filling the Fresh Water Container”) and rub it carefully on an inconspicuous spot on the carpet. If the white fabric does not become discoloured, the carpet or upholstered furniture can be cleaned with the device. In the case of carpets or upholstered furniture with several colours, test the fastness of each colour.

Filling the Fresh Water Container



PLEASE NOTE!

- Never operate the device without water.
 - Only ever pour the cleaning agent supplied with the device or standard carpet cleaning products for carpet cleaners into the fresh water container.
 - Do not use any cleaning products that produce a lot of foam as excessive foaming impedes the functioning of the device.
-
1. Pull up the release button (4) on the fresh water container (5) and take it out (**Picture D**).
 2. Undo the lock nut on the bottom of the fresh water container and pull out the valve (**Picture E**).
 3. Fill the fresh water container with warm water (max. 2.5 l at max. 40°C) (**Picture F**). The **MAX** marking must not be exceeded when the fresh water container is inserted.
 4. Reinsert the valve and seal the fresh water container shut with the lock nut. 1
 5. Insert the fresh water container into the back of the basic unit (**Picture C**). It must click into place audibly.

Use



PLEASE NOTE!

- Do **not** use the device like a conventional vacuum cleaner.
 - Make sure that the device does not tip over. The water from the water containers could leak out.
 - After use, place the device down on a cloth as residual water may escape from the nozzles after it has been switched off.
 - Do not wet the carpet excessively.
-
1. Decide where cleaning will start where you will stop without treading on the section of carpet that has just been cleaned. We recommend that right-handed people should start at the right-hand edge of the carpet, and left-handed people should start at the left-hand edge of the carpet.
 2. Turn the hooks for winding up the cable (3) towards each other (**Picture G**) and fully unwind the connecting cable.
 3. Clamp the mains cable into the cable mount (2) and plug the mains plug into an easily accessible plug socket.
 4. Press the On/Off switch (6) once to switch on the device.
 5. Step on the pedal (7) (**Picture H**) and tilt the handle backwards into a comfortable position.
 6. Roll the device to a corner of the carpet.
 7. Slide the device forwards along the edge of the carpet and hold down the button for dispensing the cleaning solution (1). This applies the solution to the carpet and brushes it in. Walk to the side of the device as you do this. **Do not tread on the wet carpet!** Once you have reached the other end of the carpet, let go of the button.

8. Pull the device backwards along the same strip. The dirty water will be sucked up.
9. Start the next strip slightly overlapping the strip of carpet that has just been cleaned. Work up to the other edge of the carpet with even movements forwards and backwards. If you find more stubborn patches of dirt, go over a strip several times if necessary.
10. If the dirty water container (9) is full up to the **MAX** marking, it must be emptied (see the "Cleaning and Storage" chapter).
11. When the dirty water container is to be emptied, the fresh water container topped up or the cleaning process finished, switch off the device by pressing the On / Off switch again.
12. Place the device on the towel or cloth provided and move the handle forwards into an upright position. It must click into place audibly.
13. Remove the mains plug from the plug socket.

After Use

- Empty both water containers after every use.
- Allow the freshly cleaned surfaces to dry completely.
- If possible, do not tread on the carpet while it is still damp. If it has to be trodden on, put down white or colourfast towels and tread on them.
- If cleaning solution has got onto wooden floors or furniture, wipe it away.
- Vacuum the dry carpet with a vacuum cleaner. To do this, use a brush attachment if possible.

Cleaning and Storage



PLEASE NOTE!

- The filters must **not** be cleaned in the washing machine.
 - Only ever dry the filters in the air, and never use a hair dryer to do so.
 - Do not use any chemical cleaning agents to clean the device. These may damage the device.
-
1. Flip up the handle (11) on the dirty water container (9) and pull it up out of the basic unit (**Picture I**).
 2. The catch is located on the back of the dirty water container. Twist it 90° anticlockwise to open it (**Picture J**).
 3. Pour away the dirty water and rinse out the dirty water container thoroughly with warm water.
 4. The exhaust air filter (10) is located in the housing of the dirty water container. Press the locking catch and pull out the filter holder (**Picture K**).
 5. Remove the exhaust air filter from the holder and rinse it with warm water.
 6. Take the motor protection filter out of the basic unit and rinse it with warm water (**Picture L**).
 7. Pour away the rest of the cleaning solution from the fresh water container and rinse it thoroughly with warm water.
 8. Store the device in a cool, dry place which is protected from direct sunlight and is out of the reach of children and animals.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps below, contact the customer service department.



Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause / solution
The device does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • Is the mains plug inserted in the plug socket correctly? • Is the plug socket defective? Try another plug socket. • Check the fuse of the mains connection.
The stain is not removed.	<ul style="list-style-type: none"> • The stain is too stubborn or too old. Treat the stain specifically with a carpet cleaning product.

Technical Data

Article number: 08727 (lime green), 08746 (blue)

Model: VC9390A

Voltage supply: 220 – 240 V~ 50 / 60 Hz

Motor power: 500 W

Capacity of water containers

- Fresh water: max. 2.5 l
- Dirty water: max. 2.1 l

Length of connecting cable: 6.5 m

Protection class: II / IPX4

ID of operating instructions: Z 08727_08746 M DS V2 0420 uh



Disposal



Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.



This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

Contenu

Étendue de la livraison _____	18
Vue générale de l'appareil _____	18
Utilisation conforme _____	19
Consignes de sécurité _____	19
Assemblage de l'appareil _____	21
Préparation de l'appareil _____	21
Utilisation _____	22
Nettoyage et rangement _____	23
Dépannage _____	24
Caractéristiques techniques _____	24
Mise au rebut _____	24

Explication des symboles



Mention de danger : ces symboles signalent des risques de blessure. Lisez et observez attentivement les consignes de sécurité correspondantes.



Classe de protection II



Consultez le mode d'emploi avant utilisation !



Informations complémentaires

Explication des mentions d'avertissement

DANGER

Vous avertit d'un risque de blessures graves et mortelles

AVERTISSEMENT

Vous avertit d'un risque *potentiel* de blessures graves et mortelles

ATTENTION

Vous avertit d'un risque de blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS

Vous avertit d'un risque de dégâts matériels

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **nettoyeur de tapis**.

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et le conserver précieusement pour toute consultation ultérieure. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une tierce personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Il fait partie intégrante de l'appareil.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions consignées dans le mode d'emploi.

Pour toute question concernant l'appareil et ses pièces de rechange et accessoires, vous pouvez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet :

www.dspro.de/kundenservice

Étendue de la livraison

S'assurer que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. Si des éléments présentent des dommages, ne les utilisez pas (!) et contactez le service après-vente.

- 1 x corps de l'appareil avec barre de préhension
- 1 x poignée
- 1 x bac à eau usée
- 1 x bac à eau propre
- 1 x filtre de sortie d'air
- 1 x filtre de protection du moteur
- 1 x vis
- 1 x produit nettoyant
- 1 x mode d'emploi

Vue générale de l'appareil

Légende

(Illustrations sur le rabat à l'avant)

- 1 Touche pour l'application d'eau ou de solution nettoyante
- 2 Support de cordon
- 3 Crochet d'enroulement du cordon
- 4 Touche de déverrouillage du bac à eau propre
- 5 Bac à eau propre
- 6 Interrupteur marche/arrêt
- 7 Pédale pour faire basculer la poignée
- 8 Suceur et brosse (derrière)
- 9 Bac à eau usée
- 10 Filtre de sortie d'air
- 11 Poignée du bac à eau usée
- 12 Barre de préhension
- 13 Poignée

Utilisation conforme

- L'appareil sert à éliminer la salissure légère sur les tapis et meubles matelassés ainsi qu'à rafraîchir les tapis et meubles matelassés. Il ne remplace pas un aspirateur traditionnel. Avant d'utiliser l'appareil, le tapis ou le meuble matelassé à traiter doit soigneusement être aspiré.
- L'appareil convient pour une utilisation sur des carrelages, des sols en pierres et en PVC.



Vous ne devez **en aucun cas** aspirer les matières et objets suivants :

- cendres, mégots, allumettes encore incandescents, etc.,
 - matières combustibles ou inflammables,
 - poussières très fines (par ex. poussière de béton), toner ou sable,
 - objets durs et pointus, tels que des éclats de verre.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique, non professionnel.
 - Il doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.
 - Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements, à un entartrage ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie.

Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'elles sont sous surveillance ou qu'elles ont été instruites quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent **pas** jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la **maintenance à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants**.
- Tenez l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans ! Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures ou une électrocution.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté, avant de remplir ou de vider les bacs à eau ou avant le nettoyage.
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil. En cas d'endommagement de l'appareil lui-même ou de son cordon de raccordement, il faut les faire remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un atelier spécialisé, afin d'éviter tout danger.



DANGER – Risque d'électrocution !

- Utilisez et entreposez l'appareil uniquement dans des pièces fermées.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Ne plongez jamais le corps de l'appareil ni le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide. Assurez-vous que le corps de l'appareil et le cordon de raccordement ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, coupez immédiatement l'alimentation électrique. N'essayez pas d'extraire l'appareil de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne saisissez jamais l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.



AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- **Risque de suffocation !** Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants ou des animaux.
- **Risque de strangulation !** Assurez-vous de toujours tenir le cordon de raccordement hors de portée des jeunes enfants et des animaux.
- **Risque de chute !** Veillez à ce que le cordon de raccordement ne soit pas susceptible de provoquer des chutes.



AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

- N'utilisez pas l'appareil dans des locaux renfermant des substances facilement inflammables ou des vapeurs nocives ou explosives.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux facilement inflammables.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie de l'appareil, ne le couvrez pas lorsqu'il est en cours de fonctionnement. N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et de plus dont les caractéristiques correspondent à celles de la plaque signalétique de l'appareil. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de telle sorte à pouvoir rapidement couper l'alimentation de l'appareil.
- En cas d'orage, d'endommagement ou d'anomalie quelconque (par ex. bruits insolites, dégagement d'odeur suspecte ou de fumée), arrêtez immédiatement l'appareil et retirez la fiche de la prise. Faites vérifier l'appareil par une personne qualifiée avant de le réutiliser.
- N'utilisez l'appareil que s'il est entièrement assemblé et pleinement fonctionnel. Les bacs à eaux propre et usée, ainsi que les deux filtres (filtre de sortie d'air et filtre de protection du moteur) doivent être en place.
- N'utilisez aucun objet tranchant ni pointu pour extraire des corps étrangers de l'appareil. Cela risque d'endommager l'appareil.

- Utilisez uniquement des accessoires d'origine du fabricant pour ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et éviter tout éventuel dommage.
- Ne dépassez jamais la quantité de remplissage maximale indiquée sur les bacs à eau.
- Veillez à ce que le cordon de raccordement ne soit ni pincé, ni coincé, ni posé sur des arêtes vives et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes. N'enroulez jamais le cordon de raccordement autour de l'appareil (risque de rupture du cordon).
- Avant de retirer la fiche de la prise de courant ou de la brancher, veillez à ce que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position d'arrêt. Pour débrancher l'appareil du secteur, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Ne tirez pas et ne portez pas l'appareil par son cordon de raccordement.
- Protégez l'appareil de toute source de chaleur ou flamme, ne l'exposez pas au rayonnement direct du soleil, à des températures négatives et veillez à ce qu'il ne soit pas soumis à des chocs. Protégez également le corps de l'appareil de toute exposition prolongée à l'humidité et ne le mouillez pas.
- Ne déposez aucun objet lourd sur l'appareil, le cordon de raccordement ou les accessoires.

Assemblage de l'appareil



Un tournevis cruciforme est nécessaire pour réaliser l'assemblage.

1. Emboîtez la poignée (**13**) sur la barre de préhension (**12**) (**illustration A**). La poignée s'enclenche lorsqu'elle est bien positionnée.
2. Vissez à l'aide d'un tournevis cruciforme l'une des vis fournies dans le filetage au dos de la poignée (**illustration B**).
3. Mettez en place à l'arrière le bac à eau propre (**5**) au sein du corps de l'appareil (**illustration C**). Celui-ci doit s'enclencher de manière audible.

Le nettoyeur de tapis est maintenant assemblé.

Préparation de l'appareil

Préparation du tapis

1. Le tapis ou le meuble matelassé à nettoyer doit préalablement être aspiré avec soin. Pour ce faire, utilisez si possible un embout brosse.
2. Si possible, dégagez le tapis de tous les meubles. Si de gros meubles ne peuvent pas être déplacés, placez un film plastique sous ou autour des pieds qui ne devra être enlevé qu'une fois le tapis propre et entièrement sec. Les pieds peuvent en effet être endommagés par l'humidité du tapis.
3. **Testez la réaction des couleurs du tapis ou du meuble matelassé au produit.** Imbibez un chiffon blanc de la solution nettoyante fournie (voir section « Remplissage du bac à eau propre ») et frottez-le délicatement sur un endroit peu visible du tapis. Si le chiffon blanc ne déteint pas, le tapis ou le meuble matelassé peut être nettoyé avec l'appareil. Si le tapis ou le meuble matelassé est composé de plusieurs couleurs, testez la réaction de chacune d'elles.

Remplissage du bac à eau propre



À NOTER !

- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans eau.
 - Remplissez le bac à eau propre uniquement avec le produit nettoyant fourni ou avec des préparations spéciales pour le nettoyage des tapis du commerce destinées aux aspirateurs nettoyeurs.
 - N'utilisez pas de produits nettoyants fortement moussants car la présence trop abondante de mousse peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil.
-
1. Relevez la touche de déverrouillage (4) sur le bac à eau propre (5) pour extraire ce dernier (**illustration D**).
 2. Desserrez l'écrou de fermeture sur la face inférieure du bac à eau propre et extrayez la valve (**illustration E**).
 3. Remplissez le bac à eau propre d'eau chaude (max. 2,5 l à 40 °C max.) (**illustration F**). Le niveau d'eau ne doit pas dépasser le repère **MAX** afin de pouvoir remettre proprement le bac à eau propre en place au sein de l'appareil.
 4. Remettez la valve en place et fermez le bac à eau propre à l'aide de l'écrou de fermeture. 1
 5. Mettez en place à l'arrière le bac à eau propre au sein du corps de l'appareil (**illustration C**). Celui-ci doit s'enclencher de manière audible.

Utilisation



À NOTER !

- **N'utilisez pas** l'appareil comme un aspirateur traditionnel.
 - Veillez à ce que l'appareil ne bascule pas. De l'eau pourrait s'écouler des bacs à eau.
 - Après utilisation, placez l'appareil sur un chiffon car de l'eau résiduelle peut encore s'écouler des suceurs une fois l'appareil arrêté.
 - Ne mouillez pas trop le tapis.
-
1. Déterminez l'endroit depuis lequel vous allez commencer le nettoyage et celui où vous allez vous arrêter, cela sans avoir à marcher sur une partie du tapis déjà nettoyée. Nous recommandons aux droitiers de commencer par le bord droit et aux gauchers par le bord gauche du tapis.
 2. Orientez les croches d'enroulement de câble (3) l'une vers l'autre (**illustration G**) et déroulez intégralement le cordon de raccordement.
 3. Bloquez le câble d'alimentation sur le porte-câble (2) et insérez la fiche dans une prise facile d'accès.
 4. Appuyez une fois sur l'interrupteur marche / arrêt (6) pour mettre l'appareil en marche.
 5. Appuyez sur la pédale (7) (**illustration H**) et inclinez la poignée vers l'arrière dans une position pratique.
 6. Faites avancer l'appareil jusqu'à un coin du tapis.
 7. Faites glisser l'appareil de l'avant le long du bord du tapis et maintenez appuyée la touche dispensant la solution nettoyante (1). La solution est ainsi répandue sur

le tapis et le pénètre par brossage. Postez-vous pendant l'opération sur le côté de l'appareil. **Ne marchez pas sur le tapis mouillé !** Une fois arrivé à l'autre bout du tapis, relâchez la touche.

8. Tirez l'appareil en arrière sur la même bande. L'eau usée est aspirée.
9. Commencez le nettoyage d'une nouvelle bande de tapis en chevauchant légèrement la dernière effectuée. Progressiez en décrivant des mouvements d'aller-retour réguliers jusqu'à l'autre bord du tapis. En cas de salissures tenaces, repassez éventuellement plusieurs fois sur la même bande.
10. Lorsque le bac à eau usée (9) est rempli jusqu'au repère **MAX**, il doit être vidé (voir paragraphe « Nettoyage et rangement »).
11. Si le bac à eau usée doit être vidé, le bac à eau propre rempli ou si le nettoyage est terminé, arrêtez l'appareil en appuyant une nouvelle fois sur l'interrupteur marche/arrêt.
12. Placez l'appareil sur le chiffon préparé et amenez la poignée vers l'avant en position verticale. Celle-ci doit s'enclencher de manière audible.
13. Retirez la fiche de la prise de courant.

Après l'utilisation

- Videz les deux bacs à eau après chaque utilisation.
- Laissez intégralement sécher les surfaces nettoyées.
- Ne marchez pas sur le tapis tant qu'il est encore humide. Si vous ne pouvez pas faire autrement, veuillez alors étendre des chiffons blancs ou ne déteignant pas aux endroits où vous marchez.
- Si de la solution nettoyante a été vaporisée sur du parquet en bois ou des meubles, essuyez-la.
- Le tapis sec doit être aspiré. Pour ce faire, utilisez si possible un embout brosse.

Nettoyage et rangement



À NOTER !

- Les filtres ne doivent **pas** être nettoyés au lave-linge.
 - Laissez les filtres sécher à l'air libre exclusivement, et n'utilisez en aucun cas un sèche-cheveux.
 - Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun produit nettoyant chimique, qui risquerait de l'endommager.
-
1. Relevez la poignée (11) sur le bac à eau usée (9) pour extraire par le haut ce dernier du corps de l'appareil (**illustration I**).
 2. Le dispositif de verrouillage se trouve au dos du bac à eau usée. Tournez celui-ci de 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (**illustration J**).
 3. Videz l'eau usée et rincez soigneusement le bac à eau usée à l'eau chaude.
 4. Le filtre de sortie d'air (10) se trouve dans le corps du bac à eau usée. Pressez le verrouillage et retirez le support du filtre (**illustration K**).
 5. Retirez le filtre de sortie d'air du support et rincez-le à l'eau chaude.

6. Retirez le filtre de protection du moteur du corps de l'appareil et rincez-le à l'eau chaude (**illustration L**).
7. Videz le résidu de solution nettoyante du bac à eau propre et rincez soigneusement ce dernier à l'eau chaude.
8. Rangez l'appareil au frais et au sec, dans un lieu à l'abri des rayons directs du soleil et hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examinez le problème pour constater si vous pouvez y remédier vous-même. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème selon les indications suivantes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.



N'essayez pas de réparer vous-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible/solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La fiche est-elle correctement introduite dans la prise de courant ? • La prise est-elle défectueuse ? Essayez le branchement sur une autre prise. • Contrôlez le fusible du secteur.
Une tache ne part pas.	<ul style="list-style-type: none"> • La tache est trop tenace ou trop ancienne. Traitez-la de façon ciblée avec un produit nettoyant pour tapis.

Caractéristiques techniques

Référence article : 08727 (vert citron), 08746 (bleu)

Modèle : VC9390A

Tension d'alimentation : 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Puissance moteur : 500 W

Contenance des bacs à eau

– Eau propre : max. 2,5 l

– Eau usée : max. 2,1 l

Longueur du cordon de raccordement : 6,5 m

Classe de protection : II / IPX4

Identifiant mode d'emploi : Z 08727_08746 M DS V2 0420 uh



Mise au rebut



Débarrassez-vous des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Cet appareil est assujéti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Inhoud

Leveringsomvang	26
Apparaatoverzicht	26
Doelmatig gebruik	27
Veiligheidsaanwijzingen	27
Apparaat monteren	29
Apparaat voorbereiden	29
Gebruik	30
Reinigen en opbergen	31
Storingen verhelpen	32
Technische gegevens	32
Afvoeren	32

Uitleg van de symbolen



Gevaarsymbolen: deze symbolen geven verwondingsgevaaren aan. De bijhorende veiligheidsaanwijzingen aandachtig doorlezen en opvolgen.



Elektrische veiligheidsklasse II



Gebruikershandleiding vóór gebruik lezen!



Aanvullende informatie

Uitleg van de signaalwoorden

GEVAAR

waarschuwt voor ernstig letsel en levensgevaar

WAARSCHUWING

waarschuwt voor *mogelijk* ernstig letsel en levensgevaar

VOORZICHTIG

waarschuwt voor licht tot gemiddeld letsel

LET OP

waarschuwt voor materiële schade

Geachte klant,

Wij danken u dat u hebt gekozen voor de aankoop van onze **tapijtreiniger**.

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat de gebruikershandleiding zorgvuldig door en bewaar deze om haar later nog eens te kunnen raadplegen. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, dient u ook deze gebruikershandleiding mee te geven. Deze is een bestanddeel van het apparaat.

Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze gebruikershandleiding niet in acht wordt genomen.

Neem bij vragen over het apparaat en over reserveonderdelen / toebehoren contact op met de klantenservice via onze website: **www.dspro.de/kundenservice**

Leveringsomvang

Controleer of de levering volledig is en geen transportschade heeft opgelopen. Mochten de onderdelen schade vertonen, deze niet (!) gebruiken maar contact opnemen met de klantenservice.

- 1 x basiseenheid met greepstang
- 1 x greep
- 1 x reservoir voor vuil water
- 1 x reservoir voor schoon water
- 1 x afvoerluchtfILTER
- 1 x veiligheidsfilter voor de motor
- 1 x schroef
- 1 x reinigingsmiddel
- 1 x gebruikershandleiding

Apparaatoverzicht

Legenda

(Afbeeldingen zie voorste uitklappagina)

- 1 Knop voor de afgifte van water resp. reinigingsoplossing
- 2 Snoerhouder
- 3 Haken voor de opwikkeling van het snoer
- 4 Ontgrendelingsknop van het reservoir voor schoon water
- 5 Reservoir voor schoon water
- 6 Aan- / uitschakelaar
- 7 Pedaal voor het kantelen van de greep
- 8 Zuigmondstuk en borstel (daarachter)
- 9 Reservoir voor vuil water
- 10 AfvoerluchtfILTER
- 11 Greep van het reservoir voor vuil water
- 12 Greepstang
- 13 Greep

Doelmatig gebruik

- Het apparaat dient voor de verwijdering van lichte vervuilingen op tapijten en bekledingen alsook voor het opruimen van tapijten en beklede meubelen. Het is geen vervanging voor een gewone stofzuiger. Vóór gebruik van het apparaat moet het te behandelen tapijt resp. de beklede meubel grondig worden gereinigd met een stofzuiger.
- Het apparaat is ook geschikt voor toepassing op tegels, stenen vloeren en pvc.



Zuig **in geen geval** het volgende op:

- gloeiende as, sigarettenpeuken, lucifersstokjes etc.
 - brandbare of ontvlambare stoffen
 - zeer fijn stof (bijv. betonstof), toner of zand
 - spitse, harde voorwerpen zoals glassplinters
- Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commercieel gebruik.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend zoals beschreven in de gebruikershandleiding. Elk ander gebruik geldt als ondoelmatig.
 - Alle gebreken die ontstaan door ondeskundige behandeling, beschadiging, kalkaanslag of reparatiepogingen, zijn uitgesloten van de garantie. Dat geldt ook voor de normale slijtage van de afzonderlijke onderdelen.

Veiligheidsaanwijzingen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar en ook door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die niet beschikken over ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan en instructies hebben gekregen hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt en wanneer zij de daarmee gepaard gaande gevaren hebben begrepen.
- **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen.
- Reiniging en **gebruikersonderhoud** mogen niet worden uitgevoerd door **kinderen**.
- **Kinderen** jonger dan 8 jaar en dieren buiten bereik houden van het apparaat en het aansluitsnoer! Ondeskundige bediening kan leiden tot verwondingen en elektrische schokken.
- De stroomtoevoer naar het apparaat moet altijd worden onderbroken als het niet onder toezicht staat en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd, wanneer de watertank wordt gevuld resp. geleegd alsook vóór het reinigen.
- Geen veranderingen aanbrengen aan het apparaat. Wanneer het apparaat of het aansluitsnoer van het apparaat beschadigd zijn, moeten deze door de fabrikant, klantenservice of een professionele werkplaats worden vervangen om gevaren te voorkomen.



GEVAAR – Gevaar voor een elektrische schok!

- Uitsluitend in gesloten ruimten gebruiken en bewaren.
- Niet gebruiken in ruimten met een hoge luchtvochtigheid.
- Dompel de basiseenheid en het aansluitsnoer nooit in water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat de basiseenheid en het aansluitsnoer niet in het water kunnen vallen of nat kunnen worden.
- Mocht het apparaat in het water vallen, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer. Probeer niet om het apparaat uit het water te trekken, terwijl het is aangesloten op het stroomnet!
- Raak het apparaat en het aansluitsnoer nooit aan met vochtige handen als deze onderdelen zijn aangesloten op het stroomnet.



WAARSCHUWING – Verwondingsgevaar!

- **Verstikkingsgevaar!** Het verpakkingsmateriaal buiten bereik houden van kinderen en dieren.
- **Gevaar door wurging!** Zorg ervoor dat het aansluitsnoer steeds buiten bereik is van kleine kinderen en dieren.
- **Valgevaar!** Let erop dat het aansluitsnoer geen gevaar oplevert voor struikelen.



WAARSCHUWING – Brandgevaar!

- Gebruik het apparaat niet in ruimten, waarin zich licht ontvlambare substanties of giftige en explosieve dampen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van licht ontvlambare materialen.
- Dek het apparaat tijdens de werking niet af, om ontbranden van het apparaat te voorkomen. Niets in de openingen van het apparaat steken en opletten dat deze niet zijn verstopt.

LET OP – Risico op materiële schade

- Het apparaat alleen aansluiten op een contactdoos met aardingscontacten, die overeenstemt met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat en die volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De contactdoos moet ook na het aansluiten goed toegankelijk zijn, zodat de verbinding met het stroomnet snel kan worden verbroken.
- Het apparaat bij onweer of schade / storingen (bijv. ongewone geluiden, geur- of rookontwikkeling) uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken. Het apparaat door een vakman laten controleren voordat het weer wordt gebruikt.
- Het apparaat alleen gebruiken wanneer het goed functioneert en volledig werd gemonteerd. Het reservoir voor schoon water en voor vuil water alsook beide filters (afvoerluchtfilter en veiligheidsfilter voor de motor) moeten zijn geplaatst.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om vreemde voorwerpen uit het apparaat te verwijderen. Deze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Alleen originele toebehoren van de fabrikant gebruiken, om de werking van het apparaat niet te benadelen en om eventuele schade te voorkomen.
- Vul nooit meer dan de op de waterreservoirs aangegeven maximale vulhoeveelheid.

- Let op dat het aansluitsnoer niet bekneld raakt, geknikt of over scherpe randen wordt gelegd en dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Het aansluitsnoer niet om het apparaat wikkelen (gevaar van kabelbreuk).
- Het apparaat moet zijn uitgeschakeld, wanneer u de netstekker uit de contactdoos trekt of erin steekt. Trek altijd aan de netstekker en nooit aan het netsnoer om het apparaat van het stroomnet te ontkoppelen.
- Het apparaat nooit aan het aansluitsnoer trekken of dragen.
- Bescherm het apparaat tegen hitte, open vuur, direct zonlicht, temperaturen onder nul en schokken. De basiseenheid beschermen tegen lang aanhoudend vocht en natheid.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat, het aansluitsnoer of het toebehoren.

Apparaat monteren



Voor de montage hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig.

1. De greep (**13**) op de greepstang (**12**) aanbrengen (**afbeelding A**). De greep klikt vast in de juiste stand.
2. Een van de meegeleverde schroeven in het meegeleverde schroefdraad aan de achterkant van de greep draaien en met een kruiskopschroevendraaier aandraaien (**afbeelding B**).
3. Het reservoir voor schoon water (**5**) achter in de basiseenheid inbrengen (**afbeelding C**). Hij moet hoorbaar vastklikken.
Nu is de tapijtreiniger gemonteerd.

Apparaat voorbereiden

Tapijt voorbereiden

1. Het te reinigen tapijt resp. het te reinigen beklede meubel grondig afzuigen met een stofzuiger. Hiertoe indien mogelijk een borstelopzetstuk gebruiken.
2. Verwijder, indien mogelijk, alle meubelen van het tapijt. Bij grote meubelstukken, die niet kunnen worden verplaatst, legt u plasticfolie onder of rond de voeten en verwijderd u deze pas wanneer het tapijt na de reiniging weer geheel droog is. De voeten kunnen door het vocht van het tapijt worden beschadigd.
3. **De kleurechtheid van het tapijt resp. van het beklede meubel testen.** Dep een stuk witte stof in de meegeleverde reinigungsoplossing (zie 'Reservoir voor schoon water vullen') en wrijf het voorzichtig op een onopvallende plek van het tapijt. Verkleurt de witte stof niet, kan het tapijt resp. het beklede meubel met het apparaat worden gereinigd. Bij meerkleurige tapijten resp. beklede meubelen test u elke kleur op echtheid.

Reservoir voor schoon water vullen



PAS OP!

- Het apparaat nooit gebruiken zonder water.
 - Vul het reservoir voor schoon water uitsluitend met het meegeleverde reinigingsmiddel of in de handel gebruikelijke tapijtreinigingspreparaten voor waszuigers.
 - Gebruik geen sterk schuimende reinigingspreparaten aangezien een overmatige schuimvorming de werking van het apparaat nadelig kan beïnvloeden.
-
1. De ontgrendelingsknop (4) op het reservoir voor schoon water (5) omhoogtrekken en deze eruit nemen (**afbeelding D**).
 2. De sluitmoer aan de achterkant van het reservoir voor schoon water losmaken en het ventiel eruit trekken (**afbeelding E**).
 3. Het reservoir voor schoon water met warm water (max. 2,5 l met max. 40 °C) vullen (**afbeelding F**). Bij het inbrengen van het reservoir voor schoon water mag de **MAX**-markering niet worden overschreden.
 4. Het ventiel weer plaatsen en het reservoir voor schoon water afsluiten met de sluitmoer. 1
 5. Het reservoir voor schoon water achter in de basiseenheid inbrengen (**afbeelding C**). Hij moet hoorbaar vastklikken.

Gebruik



PAS OP!

- Het apparaat **niet** gebruiken als een gewone stofzuiger.
 - Let erop dat het apparaat niet omvalt. Het water uit de waterreservoirs zou kunnen gaan lekken.
 - Plaats het apparaat na gebruik op een doek omdat er na het uitschakelen restwater uit de mondstukken kan lekken.
 - Het tapijt niet overmatig natmaken.
-
1. Bepaal waar u met de reiniging gaat beginnen en waar u zal ophouden zonder daarbij op het zojuist gereinigde tapijt te gaan staan. Rechtshandigen raden wij aan om met de rechter- en linkshandigen om met de linkerkant van het tapijt te beginnen.
 2. De haken voor de opwikkeling van het snoer (3) naar elkaar draaien (**afbeelding G**) en het aansluitsnoer volledig afwikkelen.
 3. Klem het netsnoer in de snoerhouder (2) en steek de netstekker in een goed toegankelijke contactdoos.
 4. De aan- / uitschakelaar (6) eenmaal indrukken om het apparaat in te schakelen.
 5. Op de pedaal (7) trappen (**afbeelding H**) en de greep naar achteren in een prettige stand kantelen.
 6. Rol het apparaat naar een hoek van het tapijt.
 7. Het apparaat naar voren langs de rand van het tapijt schuiven en de knop voor de afgifte van de reinigungsoplossing (1) ingedrukt houden. De oplossing wordt zo op het tapijt aangebracht en ingeborsteld. Loop daarbij zijdelings naast het apparaat. **Ga**

niet op het natte tapijt staan! Op het andere uiteinde van het tapijt aangekomen, de knop loslaten.

8. Het apparaat terugwaarts dezelfde baan langs trekken. Het vuile water wordt opgezogen.
9. Ga verder met de volgende baan met een kleine overlap op de gereinigde tapijstreek. Met gelijkmatige voor- en terugwaartse bewegingen tot aan de andere tapijtrand vooruitwerken. Bij meer hardnekkige vervuilingen bewerkt u een baan eventueel meerdere keren.
10. Wanneer het reservoir voor vuil water (9) vol is tot aan de **MAX**-markering, moet deze worden geleegd (zie hoofdstuk 'Reinigen en opbergen').
11. Moet het reservoir voor vuil water worden gereinigd, het reservoir voor schoon water worden bijgevuld of de reiniging worden beëindigd, het apparaat uitschakelen, door de aan- / uitschakelaar opnieuw in te drukken.
12. Het apparaat op de klaargelegde doek plaatsen en de greep naar voren in een loodrechte stand brengen. Hij moet hoorbaar vastklikken.
13. Trek de netstekker uit de contactdoos.

Na gebruik

- Leeg beide waterreservoirs na elk gebruik.
- De zojuist gereinigde oppervlakken volledig laten drogen.
- Probeer niet over het tapijt te lopen zolang hij nog vochtig is. Indien hij moet worden betreden, witte of kleurechte doeken plaatsen en hierop lopen.
- Indien er reinigungsoplossing op houten vloeren of meubelen is terechtgekomen, veegt u dit weg.
- Het droge tapijt afzuigen met een stofzuiger. Hiertoe indien mogelijk een borstelopzetstuk gebruiken.

Reinigen en opbergen



PAS OP!

- De filters mogen **niet** in de wasmachine worden gereinigd.
 - De filters uitsluitend aan de lucht laten drogen, in geen geval met een föhn.
 - Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen chemische reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.
-
1. De greep (11) op het reservoir voor vuil water (9) omhoogklappen en deze omhoog uit de basiseenheid nemen (**afbeelding I**).
 2. Aan de achterzijde van het reservoir voor vuil water bevindt zich de afsluiting. Deze met 90° tegen de wijzers van de klok in draaien, om hem te openen (**afbeelding J**).
 3. Het vuile water weggieten en het reservoir voor vuil water grondig uitspoelen met warm water.
 4. In de behuizing van het reservoir voor vuil water bevindt zich de afvoerluchtfILTER (10). De vergrendeling indrukken en de filterhouder eruit trekken (**afbeelding K**).
 5. De afvoerluchtfILTER uit de houder nemen en uitspoelen met warm water.

6. De veiligheidsfilter voor de motor uit de basiseenheid nemen en uitspoelen met warm water (**afbeelding L**).
7. De resterende reinigungsoplossing uit het reservoir voor schoon water weggieten en deze grondig uitspoelen met warm water.
8. Bewaar het apparaat op een koele, droge, tegen direct zonlicht beschermde plaats en buiten bereik van kinderen en dieren.

Storingen verhelpen

Wanneer het apparaat niet op de juiste wijze functioneert, kunt u nagaan of u een probleem zelf kunt oplossen. Neem contact op met de klantenservice als het probleem met de onderstaand genoemde stappen niet kan worden opgelost.

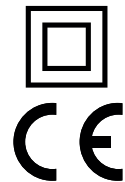


Probeer niet om een elektrisch apparaat zelf te repareren!

Probleem	Mogelijke oorzaak / oplossing
Het apparaat werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Zit de netstekker goed in de contactdoos? • Is de contactdoos defect? Een andere contactdoos proberen. • De zekering van de netaansluiting controleren.
De vlek wordt niet verwijderd.	<ul style="list-style-type: none"> • De vlek is te hardnekkig of te oud. Behandel de vlek doelgericht met een tapijtreiniger.

Technische gegevens

Artikelnummer: 08727 (limoengroen), 08746 (blauw)
 Model: VC9390A
 Spanningsvoorziening: 220 – 240 V~ 50/60 Hz
 Motorvermogen: 500 W
 Capaciteit waterreservoir
 – Schoon water: max. 2,5 l
 – Vuil water: max. 2,1 l
 Lengte aansluitsnoer: 6,5 m
 Beschermingsklasse: II / IPX4
 ID gebruikershandleiding: Z 08727_08746 M DS V2 0420 dk



Afvoeren



Verwijder het verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze en breng deze naar een recyclepunt.



Dit apparaat valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (Waste Electrical and Electronical Equipment – WEEE). Dit apparaat mag niet bij het normale huisafval worden gedaan, maar dient milieuvriendelijk te worden verwerkt door een erkend afvalverwerkingsbedrijf.